



IE Revista de Investigación Educativa de
la REDIECH

ISSN: 2007-4336

revista@rediech.org

Red de Investigadores Educativos

Chihuahua A. C.

México

VEGA VILLARREAL, SANDRA

La investigación educativa en el campo de las lenguas: un estado de conocimiento
IE Revista de Investigación Educativa de la REDIECH, vol. 1, núm. 1, octubre, 2010, pp.
17-28

Red de Investigadores Educativos Chihuahua A. C.
Chihuahua, México

Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=521652339003>

- Cómo citar el artículo
- Número completo
- Más información del artículo
- Página de la revista en redalyc.org

redalyc.org

Sistema de Información Científica

Red de Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal

Proyecto académico sin fines de lucro, desarrollado bajo la iniciativa de acceso abierto

La investigación educativa en el campo de las lenguas: un estado de conocimiento

SANDRA VEGA VILLARREAL

Profesora investigadora
Instituto de Pedagogía Crítica
Centro de Investigación y Docencia

Resumen

El presente estudio analiza la producción investigativa en el campo de lenguas a partir del método hermenéutico. Da cuenta de las tendencias, presencias y ausencias en los objetos de estudio; los referentes teóricos y abordajes metodológicos existentes. Se juzgan cuarenta productos, entre los que se destacan tesis, investigaciones institucionales, artículos de revista y ponencias, de cuyo contenido se desprenden dos grandes apartados: *procesos de enseñanza y aprendizaje del español, y lenguas extranjeras*.

La producción relacionada con el español es más extensa; en ella convergen estudios relacionados con los componentes de la lengua; predominan las investigaciones sobre la lectura, y en menor número se encuentran los relacionados con la escritura. Con respecto a

las *lenguas extranjeras*, se analizan estudios relacionados con procesos áulicos, cognitivos y metodológicos que inciden en el aprendizaje del inglés. También aluden a factores externos e instrumentos didácticos, como las TIC, que contribuyen a su enseñanza. Estos productos, en su mayoría estudios cuantitativos de corte descriptivo, fueron juzgados desde el enfoque comunicativo de la lengua.

Palabras clave: investigación educativa, lenguas, español, inglés.

Introducción

Los estados de conocimiento de la investigación educativa representan una ventana al mundo de la producción científica, pues proporcionan un panorama sobre los objetos de estudio y las tendencias teórico –metodológicas abordados durante un periodo espe-





cífico de tiempo. Además, dan cuenta de las condiciones concretas en que se produce la investigación.

Los estados de conocimiento pueden considerarse una veta para los investigadores educativos, académicos y estudiantes de posgrado, porque les permite conocer las presencias y ausencias en un campo de conocimiento y con ello, generar conocimiento científico novedoso y con impacto real en los problemas educativos. De ahí la necesidad de realizar este estudio en el estado de Chihuahua, entidad que hasta el momento había permanecido al margen en los esfuerzos nacionales de construir los estados del conocimiento.

La investigación que a continuación se presenta tiene un carácter cualitativo. Aún y cuando de manera inicial recurre a una descripción cuantitativa de los datos, es el método de la hermenéutica dialógica, el que sustenta el procesamiento de la información y el surgimiento de las categorías de análisis que dan cuerpo a los resultados del estudio. Para exponer con mayor claridad el desarrollo de la investigación, se plantearon de manera explícita, las preguntas de investigación y los referentes teóricos desde los cuales se juzgaron los productos examinados. También se exponen los hallazgos del estudio, estructurados en dos partes. En primera instancia se presenta una descripción cuantitativa de los datos generales y enseguida se desglosan las categorías de análisis construidas. Se finaliza este escrito esbozando algunas conclusiones sobre el campo de lenguas en Chihuahua, su producción y las condiciones que le determinan.

El problema

Ante la ausencia de un estado de conocimiento en el campo de lenguas en los ámbitos nacional y estatal, se consideró pertinente el desarrollo de una investigación que diera cuenta de la producción existente en el campo de lenguas, así como de los sujetos e instituciones que están produciendo en él, y de las condiciones en que desarrolla el quehacer científico.

Para ello, se tomaron como guía las siguientes interrogantes:

- ¿Cuál es el estado de conocimiento que guarda la investigación educativa con respecto al campo de lenguas en Chihuahua?
- ¿Cuáles son las tendencias con respecto a objetos de estudio, referentes conceptuales y abordajes metodológicos, presentes en la investigación educativa estatal en este campo?
- ¿Cuáles son los sujetos, las instituciones y los grupos de académicos que producen investigación al respecto?

Para delimitar los alcances del estudio, se planteó como objetivo principal desentrañar las tendencias, presencias y ausencias en los objetos de estudio, marcos de referencia y metodologías de investigación presentes en el campo de lenguas. Con ello, se busca proporcionar la información suficiente para incentivar la generación de conocimiento novedoso y pertinente, con impacto en las problemáticas educativas específicas de la entidad.

Referentes de interpretación

Para valorar la producción investigativa en el campo de lenguas, se desarrollaron dos concepciones enfrentadas sobre la lengua y su aprendizaje, mismas que fueron abordadas desde el paradigma gramatical y el paradigma comunicativo de la lengua.

El paradigma lingüístico gramatical centra su atención en los aspectos formales de la estructura de la lengua. En esta postura caben tanto las corrientes que ven a la lengua como un conjunto de elementos aislados, que se unen de manera homogénea para representar las cosas, objetos o ideas y que son captados y emitidos por los sentidos para expresar algo, sin tomar en cuenta las relaciones que puedan existir entre ellos (Moguel, 1973), así como los llamados estructuralistas que analizan las reglas y la estructura de la lengua a partir de sus elementos y las relaciones que establecen entre ellos y con el todo. Para esta corriente, la lengua es considerada como un sistema de signos distintos que corresponden a ideas distintas.

La lengua como sistema organizado, interconectado y multideterminado, (Saussure, 2000), exige para su aprendizaje, conocer las diferentes partes que la componen, así como las funciones de cada una de ellas. Por tanto, su enseñanza se sitúa en didácticas y métodos de la gramática tradicional que plantean como objetivo hablar y escribir correctamente. Estos elementos, ya instituidos convencionalmente en la sociedad, son transmitidos por los adultos, quienes deben asumir la responsabilidad de transmitirlos a la generación joven

(Durkheim, 2001). Esta forma de concebir a la lengua y a su aprendizaje encuentra sustento epistemológico en el modelo mecanicista del reflejo (Shaff, 1974), en la psicología conductista (Bianchi, 1990) y en una base pedagógica heteroestructuralista (Not, 1983).

Como una negación dialéctica a los posicionamientos lingüísticos anteriores, y como producto de un profundo debate entre la psicogenética y la sociolingüística, surge el paradigma comunicativo, que concibe a la lengua como producto de una construcción cognitiva y social del individuo. Cada sujeto construye su lenguaje al interactuar con el medio que lo problematiza y lo potencia en la reestructuración de esquemas cognitivos, a través de la acción transformadora. Se trata de un proceso discontinuo, marcado por crisis y conflictos que provocan reestructuraciones en el pensamiento y en el lenguaje.

Desde esta mirada, el aprendizaje de la lengua no es una transmisión pasiva de una generación a otra, sino que cada individuo realiza un proceso cognitivo discontinuo, en el que diferentes esquemas de pensamiento y lenguaje coexisten, se entrecruzan, se oponen dialécticamente y dan forma a otros nuevos. Esto implica la predominancia de unos esquemas sobre otros, con alternancias e integraciones cognitivas funcionales (Merani, 1969). Por lo tanto, será en la interacción con el medio social donde el sujeto obtendrá las herramientas necesarias para su desenvolvimiento; es decir, donde sus esquemas serán potenciados, pues al presentarse conflictos o dificultades en el uso social del lenguaje, el individuo “trata





activamente de comprender la naturaleza del lenguaje que se habla a su alrededor y que, tratando de comprenderlo, formula hipótesis, busca irregularidades, pone a prueba sus anticipaciones y forja su propia gramática, que no es simple copia deformada del modelo adulto, sino creación original” (Ferreiro, 1991: 35). Esta forma de concebir el aprendizaje da pauta para la formación de un hombre crítico y reflexivo, que pueda enfrentar los diferentes retos que su medio le presenta, usando como herramienta fundamental la palabra, el diálogo y la interacción con los otros, para transformar la realidad.

Metodología

Por su naturaleza, este estudio se desarrolla bajo un enfoque cualitativo de investigación, donde se reconoce la subjetividad del investigador, que sin desprenderse de la realidad empírica, impregna con su mirada el fenómeno de estudio, pero la acota a la luz de la teoría. Por sus características, el enfoque es inductivo, holístico, contextualizado y humanista, pues busca explorar y comprender fenómenos propios de las acciones humanas que se dan dentro de un contexto institucional, cultural e histórico (Álvarez-Gayou: 2005).

Ante la necesidad de realizar una tarea interpretativa de los textos de investigación del campo de lenguas, se utilizó la hermenéutica como método, tomando en cuenta que los insumos para esta labor son fuentes documentales que referencian la investigación escrita, publicada en libros, revistas o en documentos internos de las instituciones educativas.

Un acercamiento descriptivo al campo de lenguas

Para acceder a la producción investigativa, se acudió a instituciones de educación superior e instancias educativas donde la investigación es una actividad sustantiva, entre las que se encuentran el Centro de Investigación y Docencia (CID); la Universidad Pedagógica Nacional (UPN); el Centro Chihuahuense de Estudios de Posgrado (CCHPEP); la Universidad Autónoma de Chihuahua (UACH) a través de la Facultad de Filosofía y Letras; y la Universidad Autónoma de Ciudad Juárez (UACJ), a través del Instituto de Ciencias Sociales y Administración.

Se encontraron un total de 40 productos, de los cuales, 30 son tesis de maestría, seis artículos de investigación, dos ponencias y dos investigaciones realizadas de manera institucional, por grupos de académicos. Las tesis son realizadas con la finalidad de obtener el grado académico, por lo que, en su mayoría no son publicadas, sólo se utilizan como documentos de consulta interna. Los artículos analizados han sido publicados en revistas de circulación estatal u órganos de difusión de las instituciones; entonces, no cuentan con línea editorial definida, ni arbitraje alguno. La mayoría de estos artículos se concentran en el CID. Las investigaciones institucionales son muy escasas, sólo se encontraron dos publicadas de manera interna. Casi la totalidad de los productos tienen una cobertura institucional. La mayoría se circunscriben al aula como contexto de estudio. No cuentan con financiamiento ni apoyo institucional para su realiza-

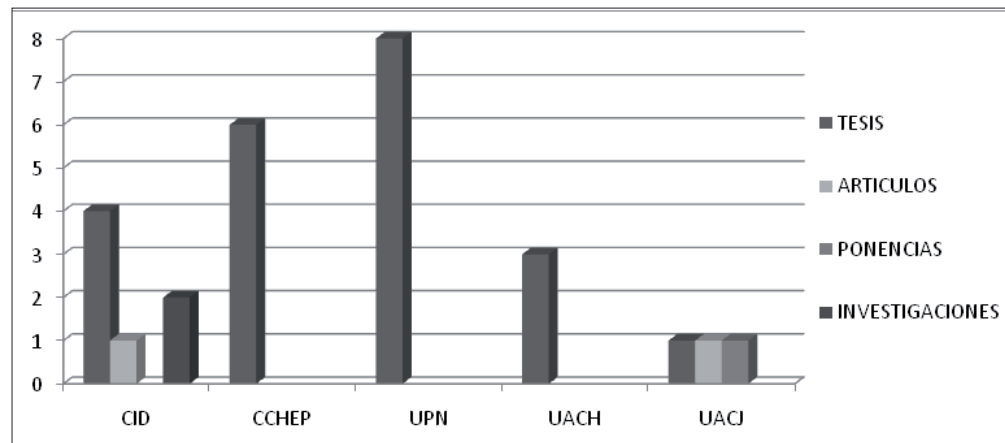
ción. Por su contenido, la mayoría –27 productos– muestra interés hacia el análisis del español, mientras que una minoría –13 productos– son estudios referidos a lenguas extranjeras, específicamente a la enseñanza del

inglés. Véanse las gráficas 1 y 2, que muestran la distribución de productos encontrados en las diferentes instituciones en ambos rubros.

Los productos de investigación analizados se ubican en la educación básica; sólo de ma-

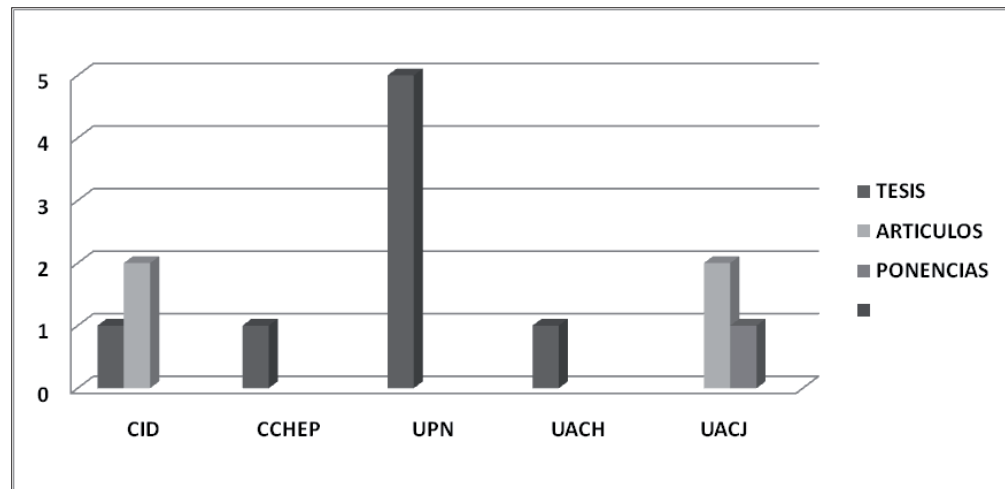
GRÁFICA No. 1

PRODUCTOS RELACIONADOS CON ESPAÑOL



GRÁFICA No. 2

PRODUCTOS RELACIONADOS CON LENGUAS EXTRANJERAS



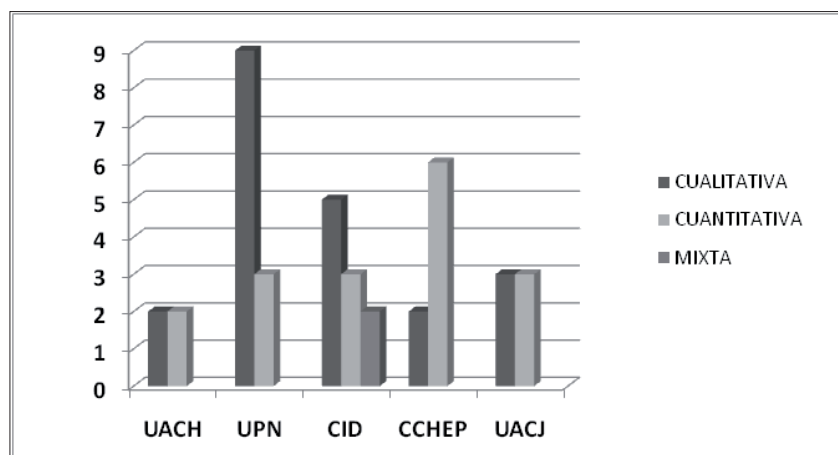
nera incidental se encontraron estudios en los niveles medio superior y superior. Ello coincide con la naturaleza del posgrado de procedencia.

Respecto a los abordajes metodológicos, todos los estudios son de carácter empírico; no se encontró producto alguno de carácter teórico, filosófico o documental. Existe pre-

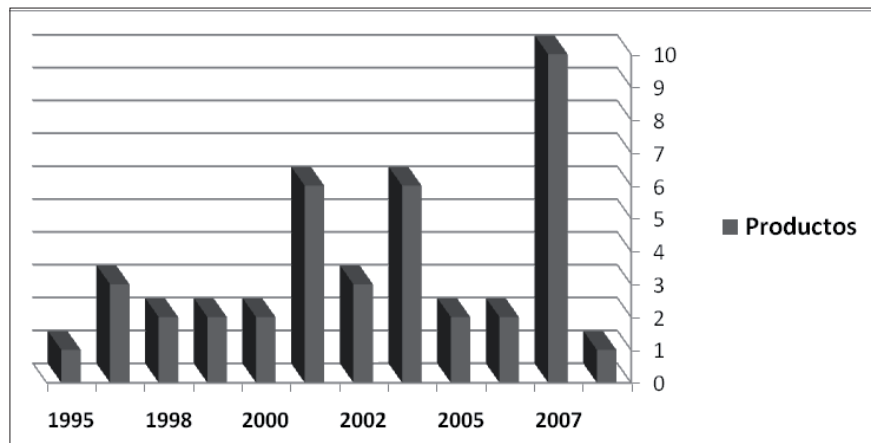
dominio de los métodos cualitativos, específicamente la etnografía. La metodología cuantitativa se presenta en menor cantidad, y de manera escasa la metodología mixta.

La gráfica No. 3 muestra las tendencias metodológicas que permean la producción investigativa en las diferentes instituciones.

GRÁFICA No. 3

METODOLOGÍA

GRÁFICA No. 4

TEMPORALIDAD

Otro aspecto importante de la producción es su temporalidad, pues permite analizar el contexto histórico e identificar los periodos de mayor y menor producción, así como inferir posibles eventos que detonaron su crecimiento o su decremento (obsérvese la gráfica No. 4).

El comportamiento estadístico de la producción en el campo muestra que el interés de los investigadores se ha mantenido más o menos estable en la primera década. Se observa un despunte en 2001, donde el centro de atención de los investigadores fueron los procesos de enseñanza y aprendizaje del español. Cabe señalar que durante este periodo, en educación básica se intensificó la capacitación de los maestros en el enfoque *comunicativo y funcional*. La adopción de este enfoque para la enseñanza del inglés se empieza a generalizar también en este tiempo, lo que coincide con

que en 2003 vuelva a tomar auge la producción y tome un sesgo importante hacia el estudio de los procesos de aprendizaje del inglés. Este análisis de temporalidad muestra además, que el interés por generar productos de investigación en el campo de lenguas es muy reciente, puesto que el incremento en la producción se dio en 2007. Si el comportamiento estadístico observado se mantiene, pudiera esperarse un crecimiento en la producción para los próximos años.

Más allá de la descripción de los productos encontrados, se realizó una sistematización de la información a partir de la perspectiva teórica anteriormente expuesta. Esto permitió la configurar dos grandes categorías de análisis: *procesos de enseñanza y de aprendizaje del español; y lenguas extranjeras*, en cuyo interior se abordan algunos componentes y apartados de la lengua que se muestran en la tabla No. 1.

Tabla No. 1

Distribución de productos por categoría

SUBCAMPO	COMPONENTES	APARTADOS	No. PROD.	TOTAL
ESPAÑOL	LECTURA	Comprensión lectora	8	14
		Programas	4	
		Hábitos	2	
	ESCRITURA	Educ. Superior	3	7
		Educ. Básica	4	
	LECTO-ESCRITURA	Métodos	2	6
		Propuestas	4	
LENGUAS EXTRANJERAS	Aprendizaje del inglés en el aula		2	13
	Factores intervinientes en aprendizaje		3	
	Uso de la tecnología en inglés		3	
	Educación bilingüe		5	
TOTAL			40	





Procesos de enseñanza y de aprendizaje del español

Los objetos de estudio que predominan en esta categoría concentran su atención principalmente en el análisis de metodologías, factores y mecanismos de interiorización de la lectura y la escritura.

Entre la producción relacionada con la lectura, se encontraron 16 tesis de maestría, un artículo de revista y un capítulo de investigación institucional. Los objetos de estudio en torno a los cuales gira la producción son: comprensión lectora; evaluación de métodos y programas de lectura; así como propuestas para mejorar los niveles y la calidad de los procesos de lectura. Algunos trabajos ponen énfasis en los conocimientos previos que necesitan los alumnos para comprender un texto y el tratamiento que les da el maestro; otros plantean como objetivo evaluar algunos programas estatales de fomento a la lectura, para lo cual, establecen indicadores de orden descriptivo y generalmente encaminados a medir las condiciones operativas del programa.

También se encontraron de manera escasa, trabajos relacionados con los hábitos y cultura lectora que ponen a la familia como eje de análisis en el problema de acceso a la comprensión lectora. Las ausencias más notorias, en el ámbito de la lectura, se relacionan con los procesos cognitivos y sociales que intervienen y se potencian durante el acto de leer. Está ausente también la evaluación de métodos y programas de lectura y escritura. Aunque se encontraron productos de investi-

gación que plantean la tarea de evaluar programas de fomento a la lectura, concentran su atención en aspectos operativos que nada dicen al respecto.

La perspectiva gramatical de la lengua prevalece como tendencia teórica. En las producciones juzgadas se concibe al aprendizaje como un acto de transmisión en el que se recibe pasivamente el contenido y se logra adquirir a través de la repetición. Por tanto, la lectura se reduce a la entonación adecuada de las palabras escritas en un párrafo, respetando signos de puntuación y ritmos en la repetición oral. En otros términos, el proceso complejo de construcción cognitiva se reduce a una simple copia refleja del texto descifrado y grabado en la memoria.

Con respecto a los abordajes metodológicos se encuentra que en los trabajos de corte cuantitativo, la mayoría presenta sus resultados a partir de análisis estadísticos descriptivos y sólo algunos desarrollan estudios de tipo correlacional. Una debilidad metodológica encontrada en estos productos es la falta de correspondencia entre las preguntas de investigación, el diseño utilizado y la interpretación de los resultados. En las investigaciones de corte cualitativo, predomina el uso del método etnográfico, muestran como debilidad la carencia de una sistematización e interpretación de la información. Se concretan a presentar de manera directa el material empírico.

Con respecto a la producción que hace referencia a la escritura, se puede decir que es escasa, solamente se encontraron siete pro-

ductos: cinco tesis de maestría, una ponencia y un capítulo de investigación institucional. Son estudios que analizan el saber gramatical para la escritura, tanto de los estudiantes de educación superior como de educación básica. En ellos la escritura es vista como un conjunto de símbolos convencionales y arbitrarios que los sujetos tienen que usar cotidianamente para expresar sus ideas por escrito. Es decir, traducen a símbolos convencionales las ideas que han expresado de manera verbal o que han concebido en el pensamiento. Esta es una premisa fundamental del paradigma lingüístico gramatical donde se sustentan estos estudios. De ahí que se haga evidente como principal ausencia el abordaje de objetos de estudio con una base psicopedagógica comunicativa.

También se pueden detectar ausentes los estudios de corte sociológico, donde la lengua escrita se visualice como un mecanismo de dominación cultural.

Además se encontraron seis productos de investigación donde la lectura y la escritura son un proceso indisoluble. Son estudios relacionados con los métodos de lecto-escritura y con propuestas didácticas para leer y escribir. Por tanto, las presencias en objetos de estudio donde la lectura y la escritura se aborden como un mismo proceso, son muy escasos. De ahí que las áreas de oportunidad para los investigadores en este campo se amplíen, pues no solamente hay ausencias en objetos y temáticas de investigación, sino también en los acercamientos metodológicos, pues el único estudio encontrado es de corte cuantitativo.

Lenguas extranjeras

Los productos examinados en este apartado tratan aspectos relacionados con procesos áulicos, cognitivos y metodológicos, que inciden en el aprendizaje del inglés, con la participación de diferentes actores educativos. Algunos estudios centran su atención en la forma en cómo distintos factores externos e instrumentos didácticos, como las Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC), contribuyen a la enseñanza de la lengua inglesa. Se abordan también productos de investigación que analizan las implicaciones culturales presentes, en los procesos específicos de la enseñanza del idioma en la educación bilingüe.

Con respecto al aprendizaje del inglés en el aula se encontraron solamente dos tesis de maestría. Ambas, desde un abordaje cualitativo con el método etnográfico, analizan cómo se da el aprendizaje del idioma desde experiencias cotidianas. Ambos trabajos muestran una serie de particularidades de los procesos de enseñanza y de aprendizaje que se viven en las aulas; sin embargo, para explicar el fenómeno recurren al análisis de la relación maestro-alumno desde una perspectiva psicopedagógica. Centran el estudio en factores relacionados con los individuos, descontextualizándolos de las circunstancias históricas, sociales y políticas que tienen que ver con su hacer. Esto hace evidente una gran laguna en el desarrollo de estudios que analizan los procesos de aprendizaje de una segunda lengua, desde perspectivas que trasciendan a sus actores, aspectos cognitivos y didácticos; es de-





cir, que incursionen en ámbitos más amplios como el cultural y el social.

Existen algunos productos de corte cuantitativo que concentran su atención en factores externos que pudieran incidir en el aprendizaje del inglés, tales como el contexto geográfico de donde proceden los estudiantes, la formación profesional de los profesores, y el plan de estudios en vigencia. La marginalidad de estos productos muestra la necesidad de estudiar el fenómeno desde abordajes metodológicos menos limitados y desde perspectivas teóricas más complejas y menos conservadoras, que permitan teorizar y analizar el fenómeno en toda su riqueza.

Otros estudios ponen énfasis en verificar si el uso de determinada tecnología mejora los resultados en el aprendizaje. Este objetivo sin embargo, no se alcanza debido a las limitaciones de orden metodológico de los documentos.

En una faceta diferente a las ahora abordadas, se encontraron cuatro artículos de investigación y una ponencia cuyos objetos de estudio resaltan los procesos y mecanismos de aculturación que están presentes en la enseñanza del inglés, a niños latinos en los Estados Unidos. La temática de estos estudios pudiera explicar el hecho de que todos los productos fueron desarrollados en la zona fronteriza de Chihuahua.

Se encontraron también, estudios sobre los programas de educación bilingüe y las necesidades de los estudiantes, así como algunos interesados con la formación de maestros bi-

lingües y los procesos de aculturación. Pero, una premisa que los identifica a todos, es la denuncia que hacen de la educación bilingüe como instrumento de discriminación hacia grupos considerados minoritarios y de reforzamiento de la supremacía blanca. Concluyen que uno de los obstáculos fundamentales para que se desarrolle a plenitud la educación bilingüe es la intolerancia hacia las diferencias culturales.

Estos artículos evidencian cómo la educación bilingüe es ante todo un espacio político en disputa. Muestran cómo a partir de los postulados de reformas y programas educativos se teje una invasión cultural que al instituirse en el interior de los espacios escolares genera una multiplicidad de formas no sólo de dominación, sino también de resistencia cultural.

La gran aportación de estos productos es que incursionan en una faceta importante para el estudio de las lenguas, aunque sólo acotada a la enseñanza del inglés, pudiera ser una veta generalizable para la lengua materna de diferentes grupos culturales.

Conclusiones

Para mostrar de la manera más amplia posible las características de la producción investigativa en el campo de lenguas se identificaron las presencias y ausencias en los objetos de estudio, las tendencias teórico-metodológicas y algunas condiciones que determinan su producción.

Con relación a los productos valorados, hay que señalar que en su mayoría son tesis

de maestría elaboradas con fines de titulación, sin financiamiento ni apoyo institucional para su realización, por lo que su cobertura e impacto son limitados, se restringen a los espacios áulicos y en su mayoría no son productos publicados ni difundidos.

Los sujetos que incursionan en el campo de lenguas son en su mayoría profesores de educación básica. No se encontraron investigadores o grupos consolidados que realicen investigación en este campo. Lo anterior explica que los productos centren su atención a las cuestiones didácticas de la lengua, específicamente en aspectos relacionados con la enseñanza y aprendizaje del español y del inglés, dejando de lado otros aspectos que pudieran abordarse desde otras disciplinas.

Los objetos de estudio abordados se refieren a la enseñanza y el aprendizaje del español y del inglés. Los objetos de estudio sobre el español se enfocan sólo en dos aspectos de la lengua: la lectura y la escritura, dejando fuera a otros componentes como la expresión oral y usos no verbales del lenguaje. La mayoría de los productos relacionados con el inglés centran su atención en la metodología para su enseñanza y sólo de manera incipiente abordan aspectos de dominación cultural.

Las ausencias evidentes en los objetos de estudio tienen que ver con aspectos culturales, económicos, sociales y políticos que son inherentes a todo proceso educativo. Existen otras lagunas con respecto a los objetos de estudio, que aparentemente han sido abordados, tal es el caso de la evaluación a programas y méto-

dos de fomento a la lectura y la escritura, pues a pesar de que algunos estudios plantearon, de manera inicial este objetivo, no lo alcanzan por sus limitaciones y carencias teórico-metodológicas.

En las tendencias teóricas, con respecto a la lengua y su aprendizaje, se destaca como hegemónica la perspectiva gramatical, que a pesar de no aparecer explícitamente en los productos, se infiere por el tratamiento que hacen del objeto de estudio.

Cabe señalar que en los productos no se encontraron construcciones teóricas propias de los investigadores, más bien se denota un catálogo de conceptos extraídos de fuentes secundarias y terciarias. Esto impide que se genere el debate teórico y la lucha de posiciones al interior de un campo, pues al no tener construcciones que defender, no hay objeto de disputa y por tanto, no hay campo de conocimiento como tal, pues según Bourdieu el campo es “un sistema de las relaciones objetivas entre las posiciones adquiridas (en las luchas anteriores) es el lugar (es decir, el espacio de juego) de una lucha de concurrencia, que tiene por apuesta *específica* el monopolio de la *autoridad científica*, inseparablemente definida como capacidad técnica y como poder social o, si se prefiere, el monopolio de la *competencia científica*, entendida en el sentido de capacidad de hablar y de actuar legítimamente (es decir, de manera autorizada y con autoridad) en materia de ciencia, que está socialmente reconocida a un agente determinado (Bourdieu, 2007: 76).



En resumen, las condiciones materiales y financieras en que se realiza la investigación en el campo de lenguas del estado de Chihuahua, son muy precarias. La producción, en este rubro, ha recibido poco impulso en las instituciones y no ha logrado capturar la atención de grupos de investigación que pudieran gestionar proyectos con recursos para su desarrollo. Esto representa un reto para quienes han iniciado la investigación en este incipiente campo y para los investigadores consolidados que se interesen en las lenguas, quienes tendrán que generar conocimiento aun inexplorado, partiendo de condiciones difíciles para la producción, pero no imposibles de sortear.

Bibliografía

- Álvarez, J. L. y Jurgenson G. (2005), *Cómo hacer investigación cualitativa*. Editorial Paidós, México.
- Bianchi, A. E. (1990) *Del aprendizaje a la creatividad*, Argentina. Edit. Braga.
- Bourdieu, P. (2007) *Intelectuales, política y poder*, Argentina. EUDEBA. Universidad de Buenos Aires.
- Durkheim, É. (2001), *Educación y sociología*. México. Ediciones Coyoacán, 4ª edición.
- Ferreiro, E. (1991), *El proceso de alfabetización. La alfabetización en proceso*. Argentina. Edit. Centro editor de América Latina.
- Merani, A. (1969) *Psicología y pedagogía*. México. Edit. Grijalbo.
- Moguel, I. (1973) *Nociones de lingüística estructural*, México, edit. Nuevas técnicas educativas.
- Not, L. (1983) *Las pedagogías del conocimiento*, México, Fondo de Cultura Económica, 495 pp.
- Saussure, De F. (2000), *Curso de Lingüística General*, España, edit. Akal.
- Schaff, A. (1974), *Historia y verdad*, México, Edit. Grijalbo.

